

# REPORT CRIME

## Regardless of Immigration Status

U.S. Law provides several protections for legal and undocumented immigrants who have been victims of a crime. There are specific protections for victims of domestic violence, victims of certain crimes and victims of human trafficking.

## WHAT IS A “U-VISA”?

U Nonimmigrant Status (U-Visa) is a temporary four year visa for immigrant victims of crime, allowing legal status, state/federal benefits and work authorization.

## BÁO CÁO TỘI ÁC

### Bất kể Tình Trạng Di Trú

Luật Pháp Hoa Kỳ có nhiều dự luật bảo vệ cho người nhập cư hợp pháp và người nhập cư không có văn bản hợp lệ trong trường hợp người ấy là nạn nhân của tội ác. Có dự luật bảo vệ cụ thể cho nạn nhân bạo hành gia đình, nạn nhân của một số tội ác khác và nạn nhân buôn người.

## “U-VISA” LÀ GÌ?

Tình Trạng Phi Di Dân Dạng U (U-Visa) là loại chiếu khán tạm thời bốn năm dành cho người nhập cư khi họ là nạn nhân của tội ác, được hưởng tình trạng di trú hợp pháp, cùng các trợ cấp của tiểu bang / liên bang và được làm việc.

## U-VISA REQUIREMENTS

- Qualifying crime
- Victimization
- Determined helpfulness of victim
- Victim possesses information about crime
- Crime occurred in the United States and violated a US law

## MORE QUESTIONS? WE WANT TO HELP!

If you have more questions about crime victims' rights or U-Visas, give us a call!



## YÊU CẦU CỦA U-VISA

- Tội ác liệt kê trong danh sách đã định
- Bị thiệt hại đáng kể về thể chất hoặc tinh thần
- Hữu ích trong việc điều tra hoặc truy tố tội ác
- Nạn nhân có thông tin về tội ác
- Tội ác xảy ra trong lãnh thổ Hoa Kỳ và vi phạm luật pháp Hoa Kỳ

## QUÝ VỊ CÓ NHỮNG CÂU HỎI KHÁC?

## CHÚNG TÔI MUỐN GIÚP!

Nếu quý vị có thắc mắc khác về quyền lợi của nạn nhân tội ác hoặc về U-VISA, hãy gọi cho chúng tôi!

# VICTIM SERVICES

Can assist those persons who have been victimized by providing them with:

- Immediate Crisis Intervention
- Counseling Referrals
- Justice Support and Advocacy
- Safety Planning
- Assistance with Crime Victim Compensation Forms

Can provide information about and referrals to other community providers for assistance with:

- Emergency Shelter
- Basic Needs (food pantry, clothing)
- Healthcare and Social Services
- Educational Needs
- Legal Services
- Consular Contact Information

## DỊCH VỤ CHO NẠN NHÂN

Có thể giúp đỡ những người bị nạn, bằng cách cung cấp:

- Cấp Tốc Can Thiệp
- Giới Thiệu Tư Vấn
- Hỗ Trợ và Vận Động Tư Pháp
- Lập Kế Hoạch Bảo Vệ An Toàn
- Các Mẫu Đơn Tương Trợ về Bồi Thường cho Nạn Nhân của Tội Ác

Có thể cung cấp thông tin và sự giới thiệu đến các nơi cung cấp dịch vụ cộng đồng khác để được giúp đỡ về:

- Nơi Trú Ẩn Khẩn Cấp
- Các Nhu Cầu Cơ Bản (thực phẩm, quần áo)
- Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe và Xã Hội
- Nhu Cầu Học Vấn
- Dịch Vụ Pháp Lý
- Thông Tin Liên Lạc với Lãnh Sự Quán

# TRAVIS COUNTY SHERIFF

Sally Hernandez



Keeping our community safe is our top priority. The Travis County Sheriff's Office is here for you. If you have been a victim of crime or have witnessed a crime, we care and we want to help. Together we are Travis County and together we will make a difference.

Việc gìn giữ an toàn chung trong cộng đồng là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Văn phòng Cảnh Sát Trưởng Quận Travis luôn luôn đồng hành cùng quý vị. Nếu quý vị từng là nạn nhân của tội ác hoặc đã mục kích tội ác, chúng tôi quan tâm và chúng tôi muốn giúp quý vị. Bên nhau, chúng ta là Quận Travis và cùng nhau, chúng ta sẽ tạo nên khác biệt.

**ARE YOU A VICTIM?  
QUÝ VỊ LÀ NẠN NHÂN?**



**WE CARE  
CHÚNG TÔI QUAN TÂM**

# RESOURCES/NGUỒN LỰC

## American Gateways:

(512) 478-0546

Free and low-cost legal services and education to promote justice for immigrants and refugees in Central Texas.

Dịch vụ pháp lý và giáo dục miễn phí và giá rẻ để thúc đẩy công lý cho di dân và người tị nạn ở Miền Trung Texas

[www.americangateways.org](http://www.americangateways.org)

## Asian Family Support Services of Austin:

(512) 369-5950

Promotes abuse-free asian communities through advocacy, support, awareness and access to social services.

Thúc đẩy xoá tan thói hành hạ trong cộng đồng Á Châu qua vận động, hỗ trợ, nhận thức và tiếp cận các dịch vụ xã hội.

[www.americangateways.org](http://www.americangateways.org)

## SAFE Alliance:

(512) 267-7233 (SAFE)

Travis County family violence and sexual assault shelter and crisis center.

Nơi trú ẩn cho nạn nhân bạo hành gia đình và hành hung tình dục và trung tâm giải quyết khủng hoảng Quận Travis.

[www.safeaustin.org](http://www.safeaustin.org)

## Texas RioGrande Legal Aid:

1 (888) 988-9996 or (512) 374-2700

Free legal services for low-income qualified individuals.

Dịch vụ pháp lý miễn phí cho người hội đủ điều kiện và có thu nhập thấp.

[www.trla.org](http://www.trla.org)

# ARE YOU A VICTIM?

**QUÝ VỊ LÀ NẠN NHÂN?**



**WE CAN HELP**

**Chúng Tôi Có Thể Giúp**

**DID YOU KNOW, IN TEXAS  
CRIME VICTIMS HAVE RIGHTS  
REGARDLESS OF  
IMMIGRATION STATUS?**

**QUÝ VỊ CÓ BIẾT, Ở TEXAS,  
NẠN NHÂN CỦA TỘI ÁC ĐỀU  
HƯỞNG QUYỀN LỢI NHƯ NHAU,  
BẤT KỂ TÌNH TRẠNG DI TRÚ?**

Date/Ngày: \_\_\_\_\_

Case/Trường Hợp#: \_\_\_\_\_

Offense/Vi Phạm: \_\_\_\_\_

Deputy/Nhân Viên Công Lực: \_\_\_\_\_

Travis County Sheriff's Office Victim Services:

512-854-9709

Travis County Sheriff's Office Main Phone:

512-854-9772

[www.tcsheriff.org](http://www.tcsheriff.org)